ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et par le Ministre des Finances, le 25 octobre 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal"n° ... prononçant la dissolution de l'Office d'aide mutuelle", a donné le 30 octobre 1967 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e oktober 1967 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en door de Minister van Financiën verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit"nr. ... tot ontbinding van de Dienst voor onderlinge hulpverlening", heeft de 30e oktober 1967 het volgend advies gegeven :

Au préambule, la référence à l'arrêté-loi du 31 décembre 1945 peut être omise. En effet, le visa de l'arrêté-loi du 4 septembre 1946 est suffisant, ce dernier arrêté-loi visant seul le transfert du "Service de conciliation" à l'Office d'aide mutuelle.

En revanche, le préambule devrait viser l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 qui met l'Office en liquidation.

Le texte suivant est proposé :

"Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 prononçant la liquidation de l'Office d'aide mutuelle; ".

\+

\+ +

L'article 2, alinéa 2, prévoit que les pouvoirs délégués par le Ministre des Finances peuvent être subdélégués.

Il serait plus conforme à l'organisation des pouvoirs de prévoir que le Ministre des Finances, en déléguant ses pouvoirs, peut en permettre la subdélégation plutôt que de laisser celle-ci jouer de plein droit.

Le texte suivant est proposé pour l'alinéa 2 de cet article :

"Le Ministre des Finances peut déléguer tout ou partie de ces pouvoirs; il peut en permettre la subdélégation".

\+

L'article 3, alinéa 2, prévoit que les membres du personnel de l'Office d'aide mutuelle pourront, sous certaines conditions, bénéficier d'une nomination à titre définitif dans les administrations de l'Etat.

Si le Gouvernement estime que ces agents ne doivent pas entrer en concurrence, à l'occasion de cette régularisation, avec des candidats pouvant se réclamer de droits de priorité établis par la législation en vigueur, il conviendrait d'insérer dans le projet une disposition s'inspirant de l'article 1er de la loi du 2 avril 1965 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

In de aanhef kan de verwijzing naar de besluitwet van 31 december 1945 vervallen. Er kan immers worden volstaan met verwijzing naar de besluitwet van 4 september 1946, want alleen die handelt over de overdracht van de "Verzoeningsdienst" naar de Dienst voor onderlinge hulpverlening.

Daarentegen zou in de aanhef wel moeten worden verwezen naar het besluit van de Regent van 21 juni 1949 waarbij liquidatie van de Dienst voor onderlinge hulpverlening wordt uitgesproken.

Voorgesteld wordt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 21 juni 1949 waarbij liquidatie van de Dienst voor onderlinge hulpverlening wordt uitgesproken;".

\+

\+ \+

Artikel 2, tweede lid, bepaalt dat de door de Minister van Financiën overgedragen bevoegdheden nog verder kunnen worden overgedragen.

Het zou meer in de lijn van de organisatie van de machten liggen, te bepalen dat de Minister van Financiën, als hij zijn bevoegdheden overdraagt, kan toestaan dat zi verder worden overgedragen, liever dan dat van rechtswege te laten geschieden.

Voorgesteld wordt, het tweede lid van artikel 2 als volgt te lezen :

"De Minister van Financiën kan die bevoegdheden geheel of gedeeltelijk overdragen; hij kan subdelegatie ervan toestaan".

\+

\+ \+

Artikel 3, tweede lid, bepaalt dat de personeelsleden van de Dienst voor onderlinge hulpverlening onder bepaalde voorwaarden in vast verband in de Rijksbesturen kunnen worden benoemd.

Mocht de Regering oordelen dat die personeelsleden, naar aanleiding van die regularisatie, niet in competitie hoeven te komen met gegadigden die zich kunnen beroepen op de door de geldende wetgeving vastgestelde prioriteitsrechten, dan zou in het ontwerp een bepaling moeten worden ingevoegd als die van artikel 1 van de wet van 2 april 1965 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) G. VAN BUNNEN.